

ДОГОВІР № 7SCH11-00012
про надання стипендії (гранту)

Київ

«24» Травня 2024 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд), в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Положення, з однієї сторони, та Мегель Алла Василівна (далі – Стипендіат), з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про надання стипендії (гранту) (далі - Договір) про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Фонд надає Стипендіату в рамках програми «Стипендія», ЛОТу 1 «Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності» на умовах, визначених цим Договором, стипендію для реалізації проєкту «Сценарій повнометражного фільму "Украдені"» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Стипендіат реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

2.1. Стипендіат реалізує Проєкт з дати укладання цього Договору і до 15 жовтня 2024 року включно з періодом підготовки та надання Фонду фінального звіту відповідно до пункту 2.2. цього розділу.

2.2. Для підтвердження реалізації Проєкту Стипендіат надає Фонду фінальний звіт, що включає змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3 до цього Договору), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4 до цього Договору) з копіями документів, що підтверджують оплату понесених витрат, та копією виписки банку суцільним порядком за весь період реалізації Проєкту на суму отриманої стипендії.

2.3. Підтвердженням реалізації Проєкту Стипендіатом є підписання Фондом Акта про виконання Проєкту.

2.4. У разі виникнення економії коштів стипендії при реалізації Проєкту в Акті про виконання Проєкту вказуються фактичні витрати на його реалізацію, решта коштів у вигляді економії перераховується Стипендіатом на реєстраційний рахунок Фонду.

III. СУМА СТИПЕНДІЇ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

3.1. Загальна сума Стипендії становить 176 922 грн 98 коп. (сто сімдесят шість тисяч дев'ятсот двадцять дві гривні 98 копійок), у тому числі податок на доходи фізичних осіб 18% у сумі 31 846 грн 14 коп. (тридцять одна тисяча вісімсот сорок шість гривень 14 копійок) та військовий збір 1,5 % у сумі 2 653 грн 84 коп. (дві тисячі шістсот п'ятдесят три гривні 84 копійки).

3.2. Сума стипендії до виплати становить 142 423 грн 00 коп. (сто сорок дві тисячі чотириста двадцять три гривні 00 копійок).

3.3. Фонд надає суму стипендії траншами у розмірі та у строки, визначені графіком платежів, згідно з додатком 5 до цього Договору.

3.4. У разі затримки бюджетного фінансування Фонд перераховує кошти стипендії протягом 15 (п'ятнадцяти) банківських днів з дати отримання Фондом бюджетного призначення на фінансування витрат на надання стипендії. Будь-які штрафні санкції у цьому випадку до Фонду не застосовуються.

3.5. Фонд не несе відповідальності за затримку траншів (платежів) органами Державної казначейської служби України, яка виникла з причини дотримання ними механізму виконання в особливому режимі повноважень, пов'язаних зі здійсненням казначейського обслуговування бюджетних коштів в умовах воєнного стану в Україні.

3.6. Перерахування коштів стипендії здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Стипендіата, відкритий в банку України.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

4.1. Стипендіат має право на реалізацію Проєкту відповідно до умов цього Договору.

4.2. Стипендіат зобов'язується:

4.2.1. відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

4.2.2. не отримувати прибутку від реалізації Проєкту;

4.2.3. реалізувати Проєкт та надати Фонду фінальний звіт в паперовому та електронному вигляді через особистий онлайн-кабінет Стипендіата на вебсайті Фонду у строки, визначені у пункті 2.1. розділу II цього Договору;

4.2.4. у разі, якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 (десяти) календарних днів з дати настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми стипендії, та повернути Фонду невикористану частину суми стипендії;

4.2.5. самостійно врегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України «Про авторське право і суміжні права»;

4.2.6. відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неофашизму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також пропаганди наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, виготовлення та розповсюдження матеріалів порнографічного характеру;

4.2.7. не допускати здійснення витрат (замовлення товарів, робіт, послуг) між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови або економічні результати їхньої діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

4.2.8. при виконанні умов цього Договору дотримуватися вимог чинного законодавства України та внутрішніх нормативних документів Фонду з питань, пов'язаних з виконанням цього Договору, зокрема (але не виключно) Порядку проведення конкурсного відбору проєктів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядку здійснення контролю за виконання суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом;

4.2.9. не здійснювати витрат (недопустимі витрати), визначених в пункті 7.2. розділу VII цього Договору;

4.2.10. у випадку економії коштів стипендії повернути її у повному обсязі на реєстраційний рахунок Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати подання до Фонду фінального звіту;

4.2.11. дотримуватися принципів цільового, ефективного та раціонального використання бюджетних коштів у вигляді стипендії.

4.3. Фонд має право:

4.3.1. ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

4.3.2. вимагати від Стипендіата будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

4.3.3. використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає чинним правам інтелектуальної та промислової власності;

4.3.4. здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Стипендіата та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту;

4.3.5. виключно з метою популяризації української культури та мистецтв, формування позитивного іміджу України у світі, без дозволу Стипендіата, використовувати матеріали, створені в результаті реалізації Проєкту, у тому числі, але не обмежуючись цими - дані, праці, звіти, тези, фотографії, рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, будь-які інші матеріали або документи (далі - матеріали), що передані Стипендіатом Фонду, та щодо яких Стипендіатом не надано Фонду застереження про використання таких матеріалів з дотриманням вимог законодавства про захист права на промислову та/або інтелектуальну власність;

4.3.6. направити Стипендіату лист-вимогу щодо повернення на реєстраційний рахунок Фонду суми Стипендії у випадку невиконання Стипендіатом зобов'язань за цим Договором та/або недотримання його умов.

4.4. Фонд зобов'язується:

4.4.1. надавати організаційно-методичну допомогу Стипендіату;

4.4.2. контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання коштів стипендії

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

5.1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України та цим Договором.

5.2. Фонд не несе відповідальності за завдані Стипендіатом збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

5.3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Стипендіатом своїх зобов'язань перед третіми особами.

5.4. Якщо Стипендіат не виконав зобов'язання щодо реалізації Проєкту та надання Фонду фінального звіту у строк, зазначений у пункті 2.1. розділу II цього Договору, то сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню до Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання листа-вимоги Фонду.

5.5. Якщо Стипендіатом допущено порушення норм внутрішніх нормативних документів Фонду, пов'язаних з виконанням цього Договору, зокрема (але не виключно) Порядку проведення конкурсного відбору проєктів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядку здійснення контролю за виконання суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, то сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання листа-вимоги Фонду;

5.6. Якщо Стипендіатом здійснено недопустимі витрати, то сума перерахованих траншів стипендії підлягає поверненню Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання листа-вимоги Фонду.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ

6.1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Стипендіату, якщо інше не визначено Стипендіатом або чинним законодавством України.

6.2. Стипендіат гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає чинним правам інтелектуальної та промислової власності.

6.3. Стипендіат використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, обов'язково мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки та в межах конкурсної програми Фонду, з використанням символіки Фонду.

6.3.1. Стипендіат зобов'язується:

6.3.1.1. У письмових комунікаціях щодо Проєкту (статтях, пресрелізах, інфографіках, звітах, анонсах, інших публічних документах, що були розроблені та оприлюднені в межах Проєкту) на початку матеріалу зазначати дисклеймер: «Сценарій повнометражного фільму "Украдені"» підготовлено за підтримки Українського культурного фонду в межах конкурсної програми Стипендія.

6.3.1.2. У текстових цифрових матеріалах (зокрема, дописах в соціальних мережах) - використовувати хештег #запідтримкиУКФ та відмічати сторінку Українського культурного фонду через текст @ucf.in.ua.

6.3.1.3. В усних комунікаціях щодо Проєкту (під час спілкування з засобами масової інформації, під час пресконференцій, брифінгів, презентацій, фестивалів, концертів,

форумів, та, зокрема, у промовах ведучих, модераторів тощо) не менше трьох разів під час події проговорювати дисклеймер: «Ми вдячні нашому партнеру - Українському культурному фонду - державному оператору розвитку культури та креативних індустрій - за надану фінансову, а також інформаційну підтримку у [підготовці]/[проведенні] «Сценарій повнометражного фільму "Украдені"»».

6.3.1.4. В усіх роздаткових матеріалах (зокрема, звітах, брошурах, флаєрах, квитках тощо) та відеоматеріалах розміщувати логотип Українського культурного фонду на обкладинці, титульній сторінці, лицьовій стороні або у початкових титрах в залежності від матеріалу, а наприкінці матеріалу зазначати дисклеймер: ««Сценарій повнометражного фільму "Украдені"» підготовлено за підтримки Українського культурного фонду в межах конкурсної програми Стипендія». За умови наявності інших партнерів, логотип Українського культурного фонду має розміщуватися першим.

6.3.1.5. Перед друком, відтворенням, розповсюдженням або трансляцією отримати затвердження вигляду та змісту комунікаційних матеріалів та публікацій у Фонду шляхом направлення відповідного звернення зі зразками комунікаційних матеріалів до Фонду.

6.3.1.6. Щонайменше за 5 днів до проведення публічних заходів (пресконференцій, брифінгів, презентацій, фестивалів, концертів, форумів тощо) в межах реалізації Проєкту запросити до участі в них представників Фонду шляхом направлення відповідного звернення до Фонду.

6.4. Усі публікації Стипендіата, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

7.1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі проєкту, який є додатком 2 до цього Договору.

7.2. Сторони домовились, що недопустимими витратами за рахунок коштів стипендії є: витрати на придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту;

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати, пов'язані з реалізацією Проєктів, метою яких є стримання прибутку;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел, до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на придбання обладнання, інструментів, інвентаря вартістю більше 20 000, 00 грн (без ПДВ) за одиницю;

витрати на проїзд у таксі;

витрати на виготовлення закордонного паспорту;

витрати в результаті курсових різниць;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами (відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їхньої діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють);

витрати на харчування;

інші витрати, здійснені не за призначенням, в тому числі заборонені внутрішніми нормативними документами Фонду з питань, пов'язаних з виконанням цього Договору.

VIII. ФІНАНСОВИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

8.1. Стипендіат веде належний фінансовий облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.

8.2. На вимогу Фонду Стипендіат зобов'язаний надати всі необхідні документи щодо реалізації Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

9.1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

9.2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

9.3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини стипендії не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Стипендіат зобов'язаний протягом 20 (двадцяти) календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти стипендії.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

10.1. Сторони звільняються від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань за цим Договором, якщо воно сталося внаслідок обставин непереборної сили (форс-мажорних обставин), які мали місце після підписання Сторонами Договору.

10.2. Під форс-мажорними обставинами розуміються будь-які надзвичайні події зовнішнього щодо Сторін характеру, які виникають без вини Сторін, поза їх волю або всупереч волі чи бажанню Сторін і які не можна (за умови вжиття звичайних для цього заходів) передбачити та не можна при всій турботливості та обачності відвернути (уникнути), включаючи (але не обмежуючись) стихійні явища природного характеру (землетруси, пожежі, бурі, нагромадження снігу або ожеледь, повені, урагани, руйнування в результаті блискавки тощо), лиха біологічного, техногенного, антропогенного походження (вибухи, пожежі, вихід з ладу машин й обладнання, масові епідемії, епізоотії, епіфітотії тощо), обставини суспільного життя (війна, загроза війни, революції, заколоти, повстання, воєнні дії, блокади, громадські хвилювання, прояви тероризму, вибухи, масові страйки

та локаути, бойкоти тощо), а також видання заборонних або обмежуючих актів органів державної влади чи місцевого самоврядування, що об'єктивно унеможливають виконання Сторонами цього Договору або тимчасово перешкоджають такому виконанню.

10.3. Належним доказом наявності обставин непереборної сили (форс-мажорних обставин) і їхньої тривалості є відповідні документи, що видаються компетентними органами.

10.4. При виникненні обставин, зазначених у пункті 10.2 цього розділу, строк виконання зобов'язань за цим Договором продовжується на термін дії цих обставин, але не більше ніж на один місяць.

10.5. Сторона, що опинилася під впливом форс-мажорних обставин і виявилася внаслідок цього нездатною виконувати зобов'язання за цим Договором, зобов'язана негайно, але не пізніше 5 (п'яти) календарних днів з моменту їх виникнення, у письмовій формі повідомити іншу Сторону про виникнення, характер дії, ймовірну довготривалість форс-мажорних обставин. Неповідомлення або несвоєчасне повідомлення про форс-мажорні обставини позбавляє відповідну Сторону права посилаючись на них як на такі, що унеможливають виконання зобов'язань за Договором або тимчасово перешкоджають такому виконанню.

10.6. Якщо обставини, зазначені у пункті 10.2. цього розділу, будуть продовжуватись більше одного місяця, то кожна зі Сторін матиме право на односторонню відмову від Договору у повному обсязі або частково, письмово повідомивши про це іншу Сторону за 10 (десять) календарних днів до дати припинення дії або зміни Договору. В такому випадку сума перерахованих траншів стипендії підлягатиме поверненню на реєстраційний рахунок Фонду протягом 10 (десяти) календарних днів з дати отримання відповідного письмового повідомлення, а Договір вважатиметься припиненим або зміненим відповідно.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

11.1. Усі спори, що виникають з цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами, крім випадку, коли цей Договір розривається Фондом в односторонньому порядку з підстав, визначених цим Договором. Якщо відповідний спір неможливо вирішити шляхом переговорів, він вирішується в судовому порядку за встановленою підвідомчістю та підсудністю такого спору відповідно до чинного законодавства України.

11.2. З усіх питань, що не врегульовані цим Договором, Сторони керуються вимогами чинного законодавства України.

XII. ІНШІ УМОВИ

12.1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2024 року.

12.2. Зміни до цього Договору можуть мати місце за взаємною згодою Сторін, оформлюються у письмовій формі у вигляді додаткових угод, підписуються Сторонами та складають невід'ємну частину цього Договору.

12.3. Усі правовідносини, що виникають з цього Договору або пов'язані із ним, у тому числі пов'язані із дійсністю, укладенням, виконанням, зміною та припиненням цього Договору,

тлумаченням його умов, визначенням наслідків недійсності або порушення Договору, регламентуються цим Договором, відповідними нормами чинного в Україні законодавства, внутрішніми нормативними документами Фонду, зокрема (але не виключно) Порядком проведення конкурсного відбору проєктів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконання суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, а також застосовними до таких правовідносин звичаями ділового обороту на підставі принципів добросовісності, розумності та справедливості.

12.4. Обмін інформацією відбувається між Сторонами за допомогою засобів поштового або електронного зв'язку (електронною поштою).

12.5. Електронне повідомлення, направлене засобами електронного зв'язку, вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було отримано. У разі, якщо електронне повідомлення не було отримане, Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його повторно за наявними в її розпорядженні будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами.

12.6. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою іншою Стороною в порядку, встановленому законодавством для відповідного виду відправлення.

12.7. Стипендіат вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе виконання цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі - Конфлікт інтересів).

12.8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Стипендіат зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

12.9. Фонд та Стипендіат зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проєкту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

12.10. Стипендіат погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12.11. Сторони несуть повну відповідальність за правильність вказаних ними у цьому Договорі реквізитів та зобов'язуються своєчасно у письмовій формі повідомляти іншу Сторону про їх зміну, а у разі неповідомлення несуть ризик настання пов'язаних із цим несприятливих наслідків.

12.12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 - проєктна заявка;

додаток 2 - кошторис Проєкту;

додаток 3 – форма змістового звіту про виконання Проєкту;

додаток 4 – форма звіту про надходження та використання коштів для реалізації Проекту;
додаток 5 - графік платежів.

XIV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд
Юридична адреса: 01601, м. Київ,
вул. І.Франка, 19

Адреса для листування: 01010, м. Київ,
вул. Лаврська, 10-12
ЄДРПОУ: 41436842

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві
Р/р: UA608201720343110001000000458
Тел.: +38 (044) 504-22-66

Виконавчий директор


В.Г. Берловський
М.П. 

Стипендіат

Мегель Алла Василівна
Паспорт:

РНОКПП:

Місце реєстрації: Волинська обл.,

Поштова адреса:

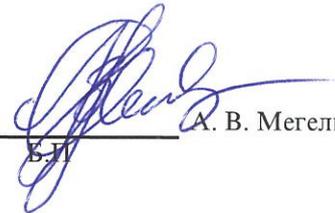
Одержувач: Мегель Алла Василівна

Р/р:

Банк одержувача: АТ КБ "Приватбанк"

МФО: 305299

Тел.:


А. В. Мегель

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Додаток 1

до Договору про надання _____ № 7SCH11-00012

від «04» Травня 2024 р.

Сезон: Грантовий сезон 2024

Програма: Стипендія

Лот: ЛОТ 1. Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності
Конкурс: Індивідуальний

Заявка: 7SCH11-00012

**Назва проекту: Сценарій повнометражного фільму
"Украдені"**

Візитна картка Проєкту

Конкурсна програма

Стипендія

Лот

ЛОТ 1. Стипендія на відновлення культурно-мистецької діяльності

Тип проєкту

Індивідуальний

Назва проєкту

Сценарій повнометражного фільму "Украдені"

Назва проєкту англійською мовою

The script of the feature film "Stolen"

Географія реалізації проєкту

Населений пункт

Київ

Населений пункт

Ужгород



A. B. Melnyk

Населений пункт

Мукачево

Початок проекту

2024-05

Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)

2024-10-15

Тривалість проекту в місяцях

5

Яким пріоритетам ЛОТу відповідає ваш проект?

Підтримка індивідуальної культурно-мистецької діяльності митців на всій території України;

Формат проекту

наживо

Пріоритетний сектор культури та мистецтв

аудіовізуальне мистецтво

Основний продукт

культурно-мистецький продукт

Ключові слова за напрямками

сценарії ігрових кіно

ігрове кіно

Загальна інформація про стипендію

Коротка інформація про проект

Метою проекту є створення сценарію повнометражного ігрового фільму «Украдені», який включатиме презентаційні матеріали, за однойменною повістю Валентини Попелюшки, який буде використано для пошуку інвестиційних коштів на виробництво фільму, в тому числі іноземних. Проект сприятиме збільшенню кількості якісного україномовного, конкурентоспроможного аудіовізуального контенту для підліткової аудиторії.



А.В. Мелник

Коротка інформація про проект англійською мовою

The aim of the project is to create a script and presentation package (presentation) of feature film "Stolen", based on the novel by Valentina Popelyushka. Which will be used to find funds for film production, including international donorship and will increase the amount of high-quality Ukrainian-language, competitive audiovisual content for teenagers.

Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)

142423

Загальний бюджет проекту

142423

Чи використовуються у проекті об'єкти інтелектуальної діяльності?

Так

Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?

Так

Інформація про стипендіата**Прізвище, ім'я та по-батькові**

Мегель Алла Василівна

Прізвище, ім'я англійською

Mehel Alla Vasylivna

Громадянство

Україна

Рік народження**Стать**

Жіноча

Контактний телефон

А. В. Мегель

Додатковий номер телефону

Електронна пошта

Коротке професійне CV із акцентом на останні 3-5 років фахової діяльності

Народилась в с. Згорани Любомльського району Волинської області.

Закінчила Шацьку школу із золотою медаллю та факультет української філології Луцького державного педагогічного інституту ім. Лесі Українки.

З 1984 по 1993 роки викладала українську мову та літературу у середній школі №59 м. Запоріжжя.

Роботу журналіста розпочала у 1991 році позаштатним кореспондентом газети «Правда України». Протягом більш як 20 років співпрацюю з різними друкованими виданнями.

У 2005 році обіймала посаду заступника головного редактора журналу «БізнесМайстер». Лауреат Всеукраїнського конкурсу християнської публіцистики.

Роман у новелах «Міфи і реальність» вийшов у друкованому альманасі «Ліра», вірші увійшли до збірки «В тонах любові», публіцистичні твори укладені у збірку «Провінція Post».

В 2014-2015 роках створила фронтовий інформаційний центр ДУК-інфо, у якому стала керівником і продюсером документальних фільмів та більше 300 соціальних відеороликів з передової.

У 2016 році разом з режисеркою Марією Яремчук започаткувала проєкт зі збереження національної пам'яті «Жива УПА». В рамках проєкту знімаю документальні фільми, співпрацюю з Національним Музеєм Історії України, громадськими організаціями, клубами реконструкторів, кінотеатрами, вузами тощо.

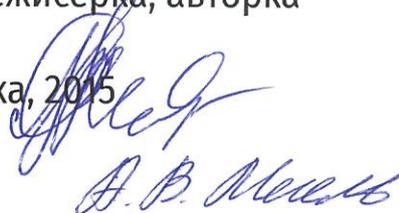
Займаюся індивідуальною журналістською та викладацькою діяльністю.

Включена до Державного реєстру виробників, розповсюджувачів та демонстраторів фільмів як виробник ігрових, неігрових, анімаційних фільмів за серією В номером 001285.

Фільмографія

<http://sectorpravdy.ua/%D0%B0%D0%BB%D0%BB%D0%B0-%D0%BC%D0%B5%D0%B3%D0%B5%D0%BB%D1%8C/>

1. [?] «Селище Піски. Рік війни», документальний, режисерка, авторка сценарію, 2015
2. [?] «Там, де нас нема», документальний, режисерка, 2015



А. В. Мельник

3. ? «Яна Зінкевич. Госпітальєри», документальний, режисерка, продюсерка, 2016
4. ? «Орест» - перший фільм циклу «Жива УПА», документально-ігровий, режисерка, продюсерка, 2017
5. ? «Повстанське танго» - другий фільм циклу «Жива УПА», документально - ігровий, продюсерка, 2018
6. ? «Я не з неба» - третій фільм циклу «Жива УПА», авторка сценарію, 2019
7. ? «Шлях Самурая» - документальний, проект за підтримки Держкіно України, лінійна продюсерка, 2020
8. "Шануймося" - серія відеоуроків за підтримки УКФ, авторка сценаріїв, 2020
<https://youtube.com/playlist?list=PLpyRRhcsH0AtywMgzenmG2XljdgD3rbw2&si=lbZMYfZ71YlOsnd0>
9. ? "Жива УПА. Тернопільщина." - документальний, цикл телепередач, за підтримки УКФ, авторка сценарію, асистентка режисера, 2021
10. ? "Марія" - національний неігровий фільм, за підтримки Держкіно України, авторка сценарію, 2021
11. "Знання під час війни" - серія відеоуроків за підтримки IREX, авторка сценаріїв, 2022
<https://youtube.com/playlist?list=PLpyRRhcsH0Asm1iXTi-asVNWMIppYtArl&si=fOvx-wyWbmgDFTdT>
12. "НепрOsti листи" - національний неігровий фільм, авторка сценарію, 2022
<http://sectorpravdy.ua/%d0%bd%d0%b5%d0%bf%d1%80osti-%d0%bb%d0%b8%d1%81%d1%82%d0%b8/>
13. "Барс. Незакінчена справа" - національний неігровий фільм за підтримки УКФ, літературна редакторка, 2023
<http://sectorpravdy.ua/bars-nezakinchena-sprava/>
14. "Прифронтове життя" - цикл телепередач, літературна редакторка, авторка текстів, 2023
<http://sectorpravdy.ua/%d0%bf%d1%80%d0%b8%d1%84%d1%80%d0%be%d0%bd%d1%82%d0%be%d0%b2%d0%b5-%d0%b6%d0%b8%d1%82%d1%82%d1%8f-frontline-life/>

Реєстраційний номер облікової картки платника податків

Адреса реєстрації (прописки) стипендіата

Україна, 44000, Волинська обл.,



Адреса фактичного проживання стипендіата (адреса для листування)

м. Київ,

Область (відповідно до фактичної адреси проживання)

Волинська

Тип населеного пункту

Селище міського типу

Назва населеного пункту стипендіата (відповідно до фактичної адреси проживання)

Шацьк

Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах

<https://www.facebook.com/alla.megel.3>

Чи притягалися ви коли-небудь до кримінальної відповідальності?

Ні

Чи маєте ви судимість/притягнення до адміністративної відповідальності за вчинення правопорушення/злочину у сфері корупційних зловживань, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?

Ні

Чи є відкриті судові провадження стосовно вас на момент подання заявки?

Ні

Чи брали участь у проектах, реалізованих за підтримки УКФ раніше ТАК/НІ?

Якщо "ТАК" зазначте рік подання, реєстраційний номер, назви проєкту, конкурсної програми та опишіть свою роль в проєкті.

Так. 3PLUS1-07616 "Шануймося", 2020, авторка сценарію

4AVS11-00009 "Жива УПА Тернопільщина", 2021, авторка сценарію

5RCA11-00009 "Барс. Незакінчена справа", 2023, літературна редакторка

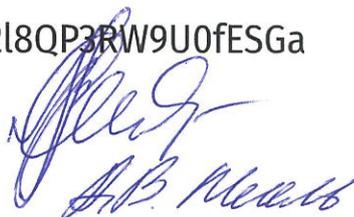
Якщо ви брали участь у проектах за підтримки УКФ, надайте посилання на такі проєкти.

"Шануймося" [https://youtube.com/playlist?](https://youtube.com/playlist?list=PLpyRRhcsH0AtywMgzenmG2XljdG3rbw2&si=lbZMYfZ71YlOsnd0)

[list=PLpyRRhcsH0AtywMgzenmG2XljdG3rbw2&si=lbZMYfZ71YlOsnd0](https://youtube.com/playlist?list=PLpyRRhcsH0AtywMgzenmG2XljdG3rbw2&si=lbZMYfZ71YlOsnd0) Жива УПА

Тернопільщина [https://youtube.com/playlist?](https://youtube.com/playlist?list=PLboS4GTW0GY_i4iFvN1SqLLyhDRKHB4XZ&si=2l8QP3RW9U0fESGa)

[list=PLboS4GTW0GY_i4iFvN1SqLLyhDRKHB4XZ&si=2l8QP3RW9U0fESGa](https://youtube.com/playlist?list=PLboS4GTW0GY_i4iFvN1SqLLyhDRKHB4XZ&si=2l8QP3RW9U0fESGa)



Чи отримували ви раніше стипендію від УКФ, ТАК/НІ? Якщо “ТАК” зазначте рік подання, реєстраційний номер.

Ні

Якщо ви брали участь у інших стипендіальних програмах протягом останніх трьох років, опишіть яких та яких результатів досягнуто?

Актуальність діяльності та спроможність в умовах воєнного стану та після перемоги

Опишіть актуальність вашої діяльності, яку ви будете здійснювати в рамках стипендіальної програми. Зокрема, вплив на неї війни російської федерації проти України.

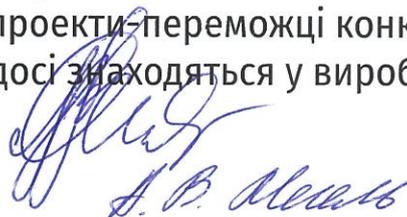
Створення сценарію повнометражного ігрового підліткового фільму «Украдені» планувалася мною ще на початку 2022 року, проте вторгнення російських окупаційних військ, зупинка українських грантових конкурсів, призупинення інших проєктів, у яких я була задіяна, не дали мені змоги розпочати цю роботу ні у 2022 році, ні в 2023.

Проте, вважаю, що актуальність даного проєкту на другому році війни лише зросла. Оскільки на всіх індустріальних заходах, присвячених українському виробництву, систематично підкреслюється брак нового дитячого та юнацького контенту на кінематографічному та телевізійному ринку. При цьому українські діти та підлітки (як в Україні, так і за кордоном) критично його потребують, оскільки не можуть постійно перебувати в інформаційному полі війни.

В пошуках контенту, який може допомогти психологічному розвантаженню, українські діти та підлітки масово споживають низькоякісний Інтернет-контент, в тому числі російськомовний та російськогс виробництва (як приклад – серіал «Слово пацана»), що спричиняє ціннісне викривлення їх світогляду, неусвідомлене поширення наративів держави-агресора, залучення до форм активності, шкідливих для фізичного та психічного здоров'я, викликає стрес при зіткненні із реальністю.

Виробництво ігрових фільмів для дитячої та підліткової аудиторії в Україні до повномасштабного вторгнення не мало такого масштабу, як зйомки кіно для дорослої аудиторії. А після вторгнення переживає такі самі проблеми, як і уся галузь.

Зазначу, що в 2020 році даний напрямок взагалі не отримав державної підтримки з боку Держкіно України, а в 2021 переможцями пітчінгів стали всього три проєкти. При цьому деякі дитячі проєкти-переможці конкурсних відборів Держкіно попередніх років (2019) і досі знаходяться у виробництві.



Л. В. Мельник

Аналіз ринку свідчить: щороку в Україні в кінотеатральний прокат потрапляють 1-2 дитячі ігрові фільми (без врахування анімації та сімейних комедій). Аналіз касових зборів за 2020 рік свідчить про те, що до 10 найкасовіших фільмів 2020 року потрапили одразу два фільми, орієнтовані на дитячу аудиторію (один з яких "Казка старого мельника" знятий ще у 2014-15 рр.), дитячий анімаційний фільм "Гулівер повертається" та пригодницька комедія "Безславні кріпаки", призначена для сімейного перегляду. Тобто, можна говорити про те, що не менше половини усіх платоспроможних кіноглядачів України складають саме діти і підлітки. А, значить, насичення попиту даної цільової аудиторії нагально потребує збільшення кількості фільмів, які для неї знімаються, при чому із врахуванням вікових особливостей та уподобань різних сегментів даної аудиторії.

Даному проєкту притаманний ряд особливостей, які вирізняють його від інших кінопроєктів, орієнтованих на дитячу аудиторію:

Чітко визначена цільова аудиторія проєкту – підлітки (за визначенням ООН), віком від 10 до 19 років, незалежно від статі.

Дія фільму відбувається в сучасному світі, за певних умов на місці героїв фільму міг опинитися будь-який глядач.

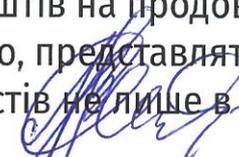
Фільм піднімає питання безпеки, актуальні для підлітків, проте його сюжет не пов'язаний із військовими подіями в Україні, тому сприятиме пропрацюванню психологічних проблем глядачів, не посилюючи їх травматичний досвід.

Жанр фільму – трилер. Більшість дитячих та підліткових фільмів в Україні знімаються в жанрі казок або комедій, даний проєкт покликаний сприяти жанровому різноманіттю підліткового кіно та врахуванню культурних потреб різних сегментів цільової аудиторії.

В основі проєкту – захоплююча пригодницька історія із неочікуваним фіналом. Враховуючи відсутність дорогих і складних костюмів, локацій та візуальних ефектів, універсальністю сюжету без географічної прив'язки до конкретної місцевості чи країни, кінопроєкт не потребує надмірного бюджету та ідеально підходить для копродукції, в тому числі міжнародної.

Чи передбачає в подальшому ваша діяльність, здійснена в рамках стипендіального проєкту, промоцію за кордоном? Якщо так, то надайте розгорнуту відповідь.

Так. Сценарій, перекладений англійською мовою та презентаційні матеріали до нього будуть використовуватися для залучення коштів на продовження розробки і виробництво фільму "Украдені". Відповідно, представлятися на заходах із фандрейзингу та підтримки кінематографістів не лише в Україні,


А. В. Мельник

а й за кордоном.

Опис діяльності та її мотивація (стипендії)

У вигляді календарного плану (довільна форма) опишіть вашу діяльність в рамках стипендіальної програми (просимо обов'язково зазначити: графік подій або вашої індивідуальні активності, їх місце та час, основних учасників/спікерів/тему/напряму тощо і формат вашої участі).

Травень 2024 - підготовка до створення культурно-мистецького проєкту.

Червень 2024 - творче відрядження до м. Ужгород та Мукачево, де відбуваються події повісті "Украдені". Збір матеріалів (локації, особливості мови та ін.) для роботи.

Липень 2024 - робота над першим драфтом сценарію ігрового повнометражного підліткового фільму "Украдені", хронометражем, орієнтовно 80 хв.

Серпень 2024 - робота зі скрипт-доктором та іншими експертами-консультантами (психолог) над удосконаленням сценарію.

Завершення другого драфту сценарію.

Вересень 2024 - професійний переклад сценарію та синопсиса англійською мовою.

Проведення онлайн фокус-групи із обговорення сценарію із залученням щонайменше 5 підлітків, які його прочитають і дадуть відгук.

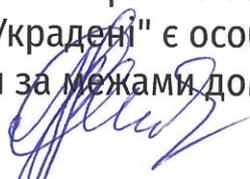
Створення презентаційних матеріалів до кінопроєкту (презентація, постер).

Створення списку конкурсів/пітчінгів/творчих майстерень та ін. заходів інституційної підтримки кіновиробництва в Україні та за кордоном, які відбуватимуться у 2025 році, куди планується подати сценарій фільму у пошуках фінансування його виробництва.

Жовтень 2024 - звітність

Яка мотивація вашої участі/діяльності з огляду на ваш попередній професійний досвід?

Я багато працюю із дітьми та підлітками як педагогиня і створила сценарії кількох освітніх відеопроектів для школярів. Спілкуючись із українськими підлітками (як в Україні, та і за кордоном) після початку російського вторгнення, я усвідомлюю, наскільки важливим для них є залишатися в українському культурному просторі, споживати український україномовний контент, котрий має стосуватися актуальних для підлітків проблем і при цьому не травмувати психологічно. Темою проєкту "Украдені" є особиста безпека дітей та їх адаптованість до реального життя за межами домівки та



A. P. Мешко

поза батьківським контролем і піклуванням, вона розкривається у пригодницькому трилері через захоплюючу детективну історію.

Ваші професійні очікування від участі/реалізації запланованої вами діяльності?

Планую перетворити повість "Украдені" на цікавий та захоплюючий сценарій, вдосконалити його із залученням фахівців (скрипт-доктор, психолог) і підготувати до презентації, можливої копрсбукції і залучення фінансування для виробництва.

Який вплив на вашу подальшу роботу матимуть досвід та результати участі/запланованої діяльності в рамках стипендіальної програми?

В результаті запланованої стипендіальної діяльності мною буде створено сценарій та презентаційні матеріали повнометражного ігрового фільму "Украдені". В процесі роботи над твором я зможу вдосконалити свої навички як сценаристка, поглибити професійні зв'язки із українськими та іноземними режисерами та продюсерами. В подальшому планую брати участь із цим проєктом у заходах індустриальної підтримки та професійного розвитку кіновиробників.

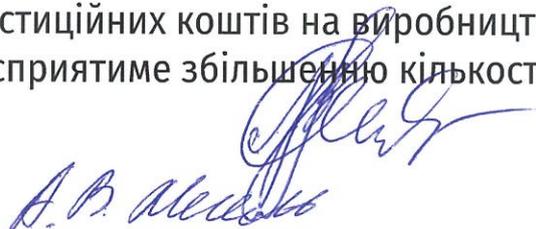
Чим зумовлений ваш професійний інтерес до обраної стипендіальної діяльності? (Будь ласка, обов'язково зазначте ваш попередній досвід у даному напрямі).

Я професійна філологиня, маю письменницький досвід, а також - досвід роботи вчителькою, тому добре знаю особливості і культурні потреби українських підлітків. Працюю сценаристкою та кіносценаристкою із 2017 року. Роботу над сценарієм ігрового фільму "Украдені" планувала ще на початку 2022 року, проте вторгнення російських окупаційних військ не дало можливості реалізувати цей задум. В рамках запланованої стипендіальної діяльності я зможу повернутися до своєї основної професійної активності, вдосконалитися як сценаристка та авторка.

Мета, цілі, завдання, результати та ризики (стипендії)

Основна мета Проєкту

Метою проєкту є створення сценарію повнометражного ігрового фільму «Украдені» (орієнтовний хронометраж 90 хв.), який включатиме презентаційні матеріали, за однойменною повістю Валентини Попелюшки, який буде використано для пошуку інвестиційних коштів на виробництво фільму, в тому числі іноземних. Проєкт сприятиме збільшенню кількості



A. B. Melnikova

якісного україномовного, конкурентоспроможного аудіовізуального контенту для підліткової аудиторії.

Цілі проекту

Ціль

Провести підготовчу роботу, зібрати матеріали та створити перший драфт сценарію ігрового фільму "Украдені"

Завдання

Відвідати міста Ужгород та Мукачево, ознайомитися із локаціями та атмосферою, вивчити сучасну професійну літературу зі сценарної майстерності, написати перший драфт сценарію

Результат 1

Здійснено відрядження у м. Ужгород та Мукачево

Результат 2

Вивчено професійну літературу (кіносценарій пишеться за іншими принципами, ніж літературний твір. Сучасні підходи та техніки у сценаристиці постійно оновлюються. Знання та використання їх критично важливе, якщо проєкт подається на міжнародні пітчінги, крім того, написання сценарію фільму для дитячої аудиторії складніше. У зв'язку із цим необхідно придбати та вивчити комплект сучасної літератури, яка дозволить підвищити якість сценарію і зробити його конкурентоспроможним) та складено перший драфт сценарію фільму "Украдені"

Індикатори досягнення результатів

Фото, відео звіти про поїздку у м. Ужгород та Мукачево

Перелік прочитаної літератури

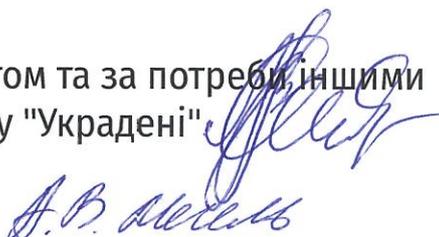
Наявність першого драфту сценарію фільму "Украдені" (80 сторінок у сценарному форматі)

Ціль

Провести роботу із вдосконалення сценарію фільму "Украдені", скласти другий драфт

Завдання

У співпраці із скрипт-доктором, психологом та за потреби іншими фахівцями допрацювати сценарій фільму "Украдені"



A. B. Melnyk

Результат 1

Проведено роботу із скрипт-доктором, психологом (та за потреби іншими фахівцями) щодо удосконалення сценарію

Результат 2

Складено другий драфт сценарію фільму "Украдені"

Індикатори досягнення результатів

Висновок скрипт-доктора із зауваженнями

Коментар психолога

Наявність другого драфту сценарію фільму "Украдені" (80 сторінок у сценарному форматі)

Ціль

Підготувати сценарій фільму "Украдені" до презентації для широкої аудиторії

Завдання

Здійснити професійний переклад англійською мовою, створити презентаційні матеріали, провести онлайн фокус-групу із підлітками, скласти перелік можливостей із залучення фінансування

Результат 1

Здійснено професійний переклад сценарію англійською мовою, створено презентаційні матеріали проєкту

Результат 2

Проведено онлайн фокус-групу із підлітками (мінімум 5 осіб), складено список можливостей для залучення фінансування на виробництво фільму

Індикатори досягнення результатів

Наявність професійного перекладу сценарію фільму "Украдені"

Наявність презентаційних матеріалів: презентація, постер

Скріншоти, відеозапис фокус-групи

Список конкурсів/пітчінгів/творчих майстерень та ін. заходів інституційної підтримки кіновиробництва в Україні та за кордоном, які відбуватимуться у 2025 році, куди планується подати сценарій фільму у пошуках фінансування його виробництва. Наприклад:

Пітчінги Держкіно у 2025 році <https://usfa.gov.ua/documents/konkursni-vidbory-tryvayut-i114>



A. P. Melnyk

Грантові програми УКФ, у випадку запуску ЛОТу для створення аудіовізуального контенту або стипендій на створення тизерів та ін. Kyiv media week <https://kyivmediaweek.com/en/> та аналогічні індустріальні заходи в Україні, які мають пітчінгові сесії та сесії пошуку копродукції.

Civil Pitch

Можливості міжнародної копродукції: <https://www.facebook.com/ukrainefilmagency/posts/pfbid0LJjzUXbbVpdXjSDSA1pKXh4Hc53gmtWKBR4SPRgd3oKkr2UA7QjJKkany4gDaKoYl>

Як ви плануєте поінформувати потенційно зацікавлених осіб про результати або поділитися з ними набутим досвідом?

Інформація про результати проєкту буде розміщена на порталі <https://dzygamdb.com/> в розділі "Сценарії"

Про роботу над проєктом інформуватиму свою аудиторію через - особистий блог на порталі "Цензор Нет" <https://censor.net/ua/blogs/all/page/1/category/0/interval/5/author/317880/sortby/date> - орієнтовно 2 публікації

- особисту Фейсбук сторінку,

<https://www.facebook.com/alla.megel.3> - орієнтовно 10 публікацій

- фейсбук сторінку "Шануймося"

<https://www.facebook.com/uahistoryinfo> - орієнтовно 2 публікації

- веб-сайт "Сектор Правди"

<https://sectorpravdy.com/ua/> - орієнтовно 2 публікації

Усі наші публікації міститимуть згадку про підтримку УКФ з хештегом #запідтримкиУКФ, а також на всіх ілюстраціях у рамках проєкту буде розміщено логотип УКФ.

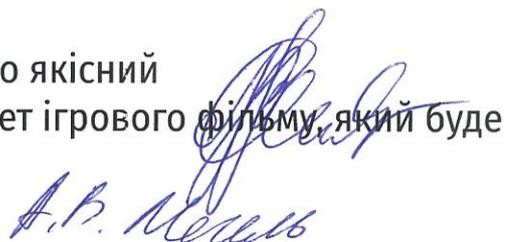
В подальшому, інформуватиму зацікавлених осіб про результати проєкту шляхом участі у заходах інституційної підтримки кіновиробництва. Якщо буде можливо, братиму участь в онлайн та офлайн подіях.

Чи передбачений спосіб фіксації набутого досвіду для його подальшого розповсюдження різними каналами комунікації?

Про вплив стипендіального проєкту на мою професійну діяльність напишу підсумкову статтю (або серію міні-статей), де узагальню здобутий досвід та зазначу свої рекомендації для колег-сценаристів.

Зазначте довгострокові результати проєкту відповідно до описаних вище завдань.

В результаті реалізації проєкту буде створено якісний конкурентоспроможний презентаційний пакет ігрового фільму, який буде



A.P. Melnyk

активно використовуватися для залучення фінансування та привернення уваги до теми фільму. Підтвердженням досягнення мети проекту стане створення командою повнометражного ігрового фільму «Украдені». Довгостроковим результатом, відповідно до мети проекту, також стане збільшення кількості якісних підліткових українських фільмів. Проєкт буде створено на основі повісті Валентини Попелюшки «Украдені», у якій авторка торкається таких суспільно значущих тем як безпека, захист прав дитини, забезпечення рівних можливостей для особистісного розвитку та самореалізації дітей та підлітків, незалежно від культурних, мовних, етнічних, регіональних, соціальних, гендерних та інших особливостей чи розбіжностей.

Зазначте короткострокові результати проекту відповідно до описаних вище завдань.

Основним короткостроковим результатом проекту буде написаний сценарій ігрового підліткового фільму "Украдені" хронометражем, орієнтовно 80 хв. та комплект презентаційних матеріалів до нього (презентація, постер). Для врахування культурних потреб прямої цільової аудиторії буде проведено онлайн фокус-групу за участі щонайменше 5 підлітків.

Опишіть ймовірні ризики, що можуть вплинути на реалізацію вашого плану в рамках стипендіальної програми, та ваші дії щодо мінімізації цих ризиків

Проєкт може зіткнутися із двома ключовими ризиками: Внутрішній. Погіршення стану здоров'я стипендіатки або когось із підрядників. Ризик буде мінімізовуватися шляхом переведення частини комунікацій в онлайн формат і раціональним тайм-менеджментом. Зовнішній. Військова загроза, відключення світла та зв'язку. Робота над написанням сценарію може вестися із будь-якої точки України або іншої держави, а більшість комунікацій відбуватися в онлайн-форматі. Закарпатська область, куди заплановано відрядження є найбезпечнішою в Україні. Фокус-група із залученням підлітків запланована в онлайн форматі, що дає гнучкість у плануванні та підвищує рівень її безпеки.

Оскільки проєкт є відносно невеликим за обсягом задач і кількістю учасників, можливо побудувати таку комунікацію, яка дозволить своєчасно реагувати на виклики.

Під час проведення активностей проекту при сигналі «Повітряна тривога» будуть виконані заходи, щодо евакуації учасників/відвідувачів до місця у захисній споруді (сховищі, підвальному приміщенні).



А.В. Мельник

Декларація доброчесності

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників даної програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом. Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів гранту, наданого УКФ, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту на реалізацію культурно-мистецького проекту цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.

ПІБ Стипендіата

Підпис

Дата заповнення

Мельник А. В.



Стипендіат:



Згода на обробку персональних даних

Я, Мель Анна Василівна (ПІБ повністю), шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я, по батькові Стипендіата

Мель Анна Василівна


(підпис)

Декларація доброчесності

Я, Мель Анна Василівна (ПІБ повністю), ознайомившись з вимогами Законів України «Про Український культурний фонд», «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції», Порядком проведення конкурсного відбору проектів, реалізація яких здійснюватиметься за підтримки Українського культурного фонду, та моніторингу їх реалізації, Порядком здійснення контролю за виконанням суб'єктами, які отримують фінансування, зобов'язань перед Українським культурним фондом, Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів Українським культурним фондом, розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я підтверджую, що заплановані витрати за рахунок коштів стипендії, наданої Українським культурним фондом, не були/не будуть профінансовані за рахунок інших джерел.

Прізвище, ім'я, по батькові Стипендіата

Мель Анна Василівна


(підпис)

Гарантійний лист про відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками держави-агресора (Російської Федерації)

З урахуванням норм Закону України «Про санкції» з метою отримання стипендії на реалізацію культурно-мистецького проекту цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора (Російської Федерації) з 2014 року до дати подання заявки.

Прізвище, ім'я, по батькові Стипендіата

Мель Анна Василівна


(підпис)

КОШТОРИС ПРОЄКТУ

Прізвище, ім'я та по-батькові Заявника:
Назва проєкту:
Дата початку проєкту:
Дата завершення проєкту:

Мегель Алла Василівна
Сценарій повнометражного фільму "Украдені"
травень 2024
15.10.2024

Розділ/ Стаття/ Пункт	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок стипендії (гранту) УКФ			Обґрунтування та деталізація витрат
				Кількість/ Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн (=ст.5*ст.6)	
1	2	3	4	5	6	7	8
Розділ I							
Находження:							
Стаття	1	Український культурний фонд	грн			142 423,00	
Всього по розділу I "Находження":						142 423,00	
Розділ II							
Витрати:							
Стаття	1	Вартість проїзду (квитків)				3 300,00	
Пункт	1.1	Залізничний потяг Київ-Ужгород	шт.	1,00	850,00	850,00	Для візуального ознайомлення з місцями де відбуваються події та з місцевим колоритом, діалектом в м. Ужгород. Вартістю за одиницю вказано середню вартість проїзду залізничним транспортом не вище вагонів купе, в т.ч. постільна білизна.
Пункт	1.2	Залізничний потяг Ужгород-Київ	шт.	1,00	850,00	850,00	Для візуального ознайомлення з місцями де відбуваються події та з місцевим колоритом, діалектом в м. Ужгород. Вартістю за одиницю вказано середню вартість проїзду залізничним транспортом не вище вагонів купе вагонів купе, в т.ч. постільна білизна. Зворотня дорога.
Пункт	1.3	Залізничний потяг Київ-Мукачєво	шт.	1,00	800,00	800,00	Для візуального ознайомлення з місцями де відбуваються події та з місцевим колоритом, діалектом в м.Мукачєво. Вартістю за одиницю вказано середню вартість проїзду залізничним транспортом не вище вагонів купе вагонів купе, в т.ч. постільна білизна.
Пункт	1.4	Залізничний потяг Мукачєво-Київ	шт.	1,00	800,00	800,00	Для візуального ознайомлення з місцями де відбуваються події та з місцевим колоритом, діалектом в м.Мукачєво. Вартістю за одиницю вказано середню вартість проїзду залізничним транспортом не вище вагонів купе вагонів купе, в т.ч. постільна білизна. Зворотня дорога.
Стаття	2	Вартість проживання				7 200,00	
Пункт	2.1	Найменування місця проживання (готель, хостел в м.Ужгород)	доба	4,00	900,00	3 600,00	Заплановано творче відраджєння тривалістю 4 дні для роботи в м.Ужгород. для візуального ознайомлення з місцями де відбуваються події та з місцевим колоритом, діалектом. Вказано граничну суму витрат на найм житлового приміщення для проживання в м. Ужгороді за добу, а саме хостелів та готелів у зазначених вище містах.
Пункт	2.2	Найменування місця проживання (готель, хостел в м.Мукачєво)	доба	4,00	900,00	3 600,00	Заплановано творче відраджєння тривалістю 4 дні для роботи в м.Мукачєво, для візуального ознайомлення з місцями де відбуваються події та з місцевим колоритом, діалектом. Вказано граничну суму витрат на найм житлового приміщення для проживання в м. Мукачєво за добу, а саме хостелів та готелів у зазначених вище містах.
Стаття	3	Вартість витратних матеріалів				4 623,00	
Пункт	3.1	Папір для фліпчартів Ахент без ліновки 64x90 см 30 листів (8064-А)	шт.	2,00	300,00	600,00	Папір потрібен для створення таблиць, схем під час створення сценарію, схематичної візуалізації взаємодії персонажів
Пункт	3.2	Набір маркерів для паперу Centropen Flirchart 2.5 мм 4 шт (8550/4/BL)	шт.	2,00	150,00	300,00	Для малювання по паперу з п.3.1.
Пункт	3.3	Набір Biromax Easy Start для роботи з маркерною дошкою (BM 6984)	шт.	1,00	140,00	140,00	Для роботи з магнітною дошкою потрібні маркери, маркери на спиртовій основі, спеціальна губка для стирання маркерів і засіб для очищення дошки.
Пункт	3.4	Біндер Biromax 41 мм 12 штук	шт.	1,00	70,00	70,00	Для скріплення роздрукованих сцен сценарію великого об'єму при проміжній роботі над сценарієм. Вартість відповідає середній вартості в магазинах України
Пункт	3.5	Папір офісний IQ Premium A4 80 г/м2 500 аркушів Білий	шт.	1,00	290,00	290,00	Для роздрукування проміжних сцен і тексту сценарію для роботи редактора та доопрацювання сценарію разом зі скриптдоктором. Вартість відповідає середній вартості в магазинах України
Пункт	3.6	Настільний набір Biromax 16 предметів Чорний (BM.6302-01)	шт.	1,00	300,00	300,00	Для роботи зі створення та редагування сценарію, сцен, карток.
Пункт	3.7	Блокнот з розділювачами Ахент А5 120 аркушів клітинка фіолетовий (8405-07-А)	шт.	1,00	160,00	160,00	Блокнот потрібен для запису інформації вручну для роботи над сценарієм.

Алла Мегель
А.В. Мегель

Пункт	3.8	Флеш пам'ять USB Kingston Data Traveler MicroDuo 3C Gen3 64GB USB-A+USB-C	шт.	1,00	450,00	450,00	Флеш-пам'ять потрібна для збереження напрацьованого матеріалу та відзнятих фото-відеофайлів до сценарію, а також збереження референсів та інших файлів з мережі інтернет
Пункт	3.9	Папка-реєстратор Delta by Axent A4 75 мм Арочний Синя	шт.	1,00	100,00	100,00	Папка потрібна для зберігання квитанцій, квитків, напрацьованого матеріалу та заміток до сценарію.
Пункт	3.10	Книга «Як #писати і не лажати». Автор - Крістофер Едж	шт.	1,00	300,00	300,00	Придбання книги необхідно для розширення світогляду. У книзі процес створення літературного твору розглядається із позиції підлітка, у доступній формі узагальнені особливості: вікової психології і сприйняття. Книга є прикладом ефективного літературного діалогу дорослого з дітьми і потребує опрацювання. Період придбання - червень-липень 2024
Пункт	3.11	Книга Роберт Маккі - «Оповідь. Субстанція, структура, стиль та принципи письмової екранізації»	шт.	1,00	495,00	495,00	Придбання книги необхідне для розвитку мислення та професійних навичок. Дана книга є найбільш якісним сучасним посібником для сценаристів, які працюють над глядацьким кіно. Потребує опрацювання для актуалізації знань про принципи побудови успішного сценарію, який може зацікавити іноземного інвестора. Книга написана із врахуванням кіновиробництва у цифровому суспільстві. Період придбання - червень-липень 2024
Пункт	3.12	Книга "Живе кіно і техніка його виробництва" Френсіс Форд Коппола	шт.	1,00	388,00	388,00	Придбання книги необхідне для збагачення досвіду. У книзі коротко, проте змістовно розібрано процес сучасного кіновиробництва від ідеї до зйомок. Опрацювання книги потрібно для точного опису сцен, локацій та взаємодії акторів у сценарії, щоб вже на цьому етапі максимально зменшити кількість наступних редактур і правок у випадку, якщо сценарій буде взято до виробництва. Період придбання - червень-липень 2024
Пункт	3.13	Книга. Петро Дениско "Інсайт. Візуальні й мультимодальні метафори в живописі, скульптурі, кіно та інших мистецтвах"	шт.	1,00	460,00	460,00	Придбання книги необхідне для розширення світогляду. Опрацювання даної книги потрібно для створення потужного символічного відеоряду у фільмі на рівні опису сцен, локацій, елементів реквізиту, який би посилював емоційне сприйняття історії і при цьому не викривляв би розуміння основної сюжетної лінії. Період придбання - червень-липень 2024
Пункт	3.14	Книга "Подорож письменника" Крістофер Волгер	шт.	1,00	570,00	570,00	Придбання книги необхідне для розвитку мислення та професійних навичок. Зазначена книга є фундаментальною роботою із сучасного підходу до створення структури фільму для широкої глядацької аудиторії. Потребує опрацювання, оскільки у сценарії, який буде створено, є багато персонажів і кілька сюжетних ліній, які переплітаються в просторі і часі. Період придбання - червень-липень 2024
Стаття	4	Вартість обладнання, інструментів, інвентаря				2 800,00	
Пункт	4.1	Фліпчарт на тринозі магнітно-маркерний Axent 70 x 100 см (9703-A)	шт.	1,00	2 800,00	2 800,00	Фліпчарт потрібний для створення таблиць-схем та закріплення паперу (п.3.1.) під час роботи над сценарієм, персонажами, та для кріплення зображень референсів персонажів, місць подій, за допомогою магнітів. Вказано найнижчу ціну на даний час, за яку можливо гарантовано, безпечно і без переплат та додаткових комісій придбати товар наприкінці травня 2024 року (або пізніше, в залежності від перерахування коштів УКФ). Найнижча вартість товару на даний час складає 2600 грн, за умови придбання зараз, спрогнозувати наявність даного товару і стабільність ціни на нього неможливо. 2600 грн. - це ціна товару по акції, яку не можна брати за основу для розрахунків бюджету наперед, оскільки зникає діє протягом певного часу від 1 до максимум 2 тижнів, що не формує середню ціну товару, а є тимчасовим захопленням покупця для придбання саме цього товару. При визначенні реальної ціни товару на Розетці слід також враховувати, що пропозиції на Розетці від сторонніх продавців ще мають додаткову вартість пересилання товару від 150 до 250 грн. та додаткову комісію за перерахування коштів при отриманні та розрахунку за товар в точці видачі Розетки, що суттєво збільшує вартість товару - до 15-20% від зазначеної вартості. Додаткові обґрунтування ціни товару додаються окремим файлом. Практика попередньої роботи з УКФ дозволяла вказувати актуальну ціну товару, на 5-10% вищу від вартості, враховуючи, що придбання товару відбувається в кращому випадку за 5 місяців після подання заявки, то й гірніше. Оскільки зараз в Україні війна, інфляція, курс долара не є стабільним, та змінюється щотижня, а в Україні немає власного виробництва такого товару за низькою ціною, спрогнозувати ціну, враховуючи всі ризики і закласти в кошторис мінімальну допустиму вартість неможливо.
Пункт	4.2	Найменування обладнання, інструментів, інвентаря			0,00	0,00	
Стаття	5	Інші витрати				124 500,00	
Пункт	5.1	скрипт-докторинг	послуга	1,00	30 000,00	30 000,00	Отримання порад і практичних підказок від більш досвідченого сценариста для створення сценарію на високому професійному рівні. Скрипт-доктор допоможе вдосконалити сценарій драматургічно, привести його до потрібної форми і вказе як краще зробити історію таким чином, щоб нею зацікавились як українські так і європейські продюсери. Ціни на ринку праці коливаються від 20000 до 50000 гривень. Період придбання послуги - серпень-вересень 2024. Попередньо плануємо звернутися до Тараса Дроня (сторінка режисера, сценариста, продюсера за посиланням https://albafilm.com.ua/view.php?id=2).
Пункт	5.2	переклад сценарію на англійську мову	сторінка	90,00	320,00	28 800,00	Переклад сценарію англійською мовою потрібний в майбутньому для подачі проекту на міжнародні конкурси і пітчінги і для пошуку міжнародних партнерів. Вартість розраховується за 1 сторінку перекладу - середня ціна в агентствах перекладу - 220 грн/сторінка, вартість літературного перекладу вище на 30-50 відсотків в залежності від тексту та його адаптації англійською мовою зі збереженням нюансів. Враховані 80 сторінок сценарію + 10 сторінок - логлайн, синопсис і презентації. Період придбання - вересень 2024.



Пункт	5.3	дизайнерські послуги	послуга	1,00	8 000,00	8 000,00	Для оформлення та втілення сценарію в кінофільм потрібні візуальні матеріали, такі як постер і презентація. Середня вартість розробки постеру серед дизайнерів - 3500 грн. Розробка презентації - 6000 грн. Період придбання - вересень 2023.
Пункт	5.4	редагування тексту сценарію	сторінка	90,00	120,00	10 800,00	Сценарій як будь-яку книгу треба вичитати на помилки і виправити їх, щоб він був якісний і читабельний. Виправлення всіх граматичних, стилістичних і орфографічних помилок. Середня ціна на редактуру 65-80 грн./сторінка, виходячи з цін українських агентств, які займаються літературним редагуванням, за редагування і форматування (виступи в діалогах, ремарках, примітках, що відповідають загальноприйнятому стилю запису сценарія). Період придбання - вересень 2024.
Пункт	5.5	друк драфт-сценарію для читки фокус-групою	брошура	5,00	300,00	1 500,00	Вартість вказана за послугу друку однієї брошури. Односторонній друк 80 сторінок сценарію та брошурування кожного примірника. Кількість вказана з розрахунку за примірник для читача з фокус-групи. Планується залучити різних читачів до прочитання сценарію, враховуючи обмежений час на виконання проєкту, та необхідність опрацювання зауважень читачів і внесення змін до тексту, останні мають читати сценарій одночасно. Тому друк 5 примірників сценарію, це мінімальна кількість, потрібна для оперативної роботи в рамках відведеного часу проєкту. Один примірник буде надано для роботи скрипт-доктору, другий - психологу, третій використано для читання в групі, 4 та 5 примірники будуть надані обраним особам для отримання відгуку (планується залучити до читання 2 родини, з числа особистих знайомих, які мають дітей шкільного віку).
Пункт	5.6	друк сценарію (в т.ч. логлайну синопсису та презентації, референсів, переліку персонажів, локацій)	брошура	5,00	340,00	1 700,00	Вартість вказана за послугу друку однієї брошури. Односторонній друк 100 сторінок та брошурування кожного примірника для надання на ознайомлення зацікавленим режисерам, інвесторам/кіновиробникам для фінансування виготовлення фільму. Сценарій - 80 сторінок, логлайн, синопсис та презентація - 10 сторінок, друк фото референсів героїв/нів та локацій, орієнтованого списку локацій для зйомок та перелік заданих персонажів - 10 сторінок. В такому форматі сценарій одразу стає робочим документом для потенційного режисера чи продюсера, оскільки в ньому подана вся необхідна інформація для планування зйомки та бюджетування. Кількість примірників для друку взята мінімальна, попередньо планується надати сценарій декільком продюсерам, наприклад А.Танабашу, М.Яремчук, Т.Дітковській, один примірник в державний орган для реєстрації авторського права (не повертається), один примірник для звітності в УКФ.
Пункт	5.7	друк сценарію (в т.ч. логлайну синопсису та презентації, референсів, переліку персонажів, локацій) англійською мовою	брошура	5,00	340,00	1 700,00	Вартість вказана за послугу друку однієї брошури. Односторонній друк 100 сторінок та брошурування кожного примірника для надання на ознайомлення зацікавленим закордонним інвесторам/кіновиробникам для копродукції по виготовленню фільму. Сценарій - 80 сторінок, логлайн, синопсис та презентація - 10 сторінок, друк фото референсів героїв/нів, орієнтованого списку локацій для зйомок та перелік заданих персонажів - 10 сторінок. В такому форматі сценарій одразу стає робочим документом для потенційного режисера чи продюсера, оскільки в ньому подана вся необхідна інформація для планування зйомки та бюджетування. Кількість примірників для друку взята мінімальна, попередньо планується надати сценарій кільком режисерам та продюсерам, наприклад С. Афінієвському, В.Робському для пропонування польським продюсерам, Т.Дітковській для пошуку продюсера в країнах Балтії, один примірник в УКФ та один контрольний примірник для оперативного використання.
Пункт	5.8	послуги фотографа	послуга	4,00	4 000,00	16 000,00	Супровід авторки сценарію під час поїздки до Ужгорода в Мукачєво з метою фото-відео-фіксації локацій та типажів для подальшого створення візуальної ідентички та бренд-буку проєкту, референсів (фото, короткі відео) місць подій - вулиць, дворів, будинків, загальної атмосфери міст: Мукачєво та Ужгород, типажів людей та ін. Створення фото для постеру та оформлення презентації і візуальної презентації проєкту. Середні ціни на ринку - 1000 грн/год. Вказується вартість 4 годин робочого часу фотографа на добу протягом 4 діб під час поїздки в м. Ужгород та Мукачєво. Період придбання послуги - вересень 2024.
Пункт	5.9	психолог	послуга	1,00	26 000,00	26 000,00	Оплата послуг професійного психолога, який здійснить вичиту сценарію і його оцінку на предмет відповідності тексту та діалогів психологічним та віковим особливостям прямої цільової аудиторії (підтекст), психолог надасть висновок стосовно того, чи не сприяє створенню сценарій можливій ретравматизації глядачів в умовах війни. Обсяг роботи психолога зі сценарієм складе, приблизно, 11 годин. Вартість години роботи професійного психолога еквівалент 600 доларів. Результатом роботи стануть практичні поради та рецензії до сценарію. Період придбання послуги - серпень-вересень 2024.
Всього по розділу II "Витрати":						142 423,00	
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІ ПРОЄКТУ						0,00	



А.Ф. Мелько
(Прізвище та ініціали)